

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

28 NOVEMBRE 1979

PROJET DE LOI relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 110.

1. — Dans le texte néerlandais, à la troisième ligne, remplacer le mot

« termijn »

par le mot

« termijnen ».

2. — « In fine » du texte français, ajouter les mots

« et de ses services ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une mise en concordance des textes français et néerlandais.

Art. 111.

Au 2°, remplacer le troisième alinéa du texte néerlandais par ce qui suit :

« Het Comité bekomt van het Beheerscomité alsmede van de afdeling Figaz voor de coördinatie van het vervoer en de distributie, alle inlichtingen en verslagen over de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen. »

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une mise au point du texte néerlandais.

Voir :

323 (1979-1980) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 11 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

28 NOVEMBER 1979

WETSONTWERP betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 110.

1. — In de Nederlandse tekst, op de derde regel, het woord

« termijn »

vervangen door het woord

« termijnen ».

2. — « In fine » van de Franse tekst de woorden

« et de ses services »

toevoegen.

VERANTWOORDING

Het betreft het in overeenstemming brengen van de Nederlandse en de Franse tekst van het artikel.

Art. 111.

In 2°, het derde lid van de Nederlandse tekst vervangen door wat volgt :

« Het Comité bekomt van het Beheerscomité alsmede van de afdeling Figaz voor de coördinatie van het vervoer en de distributie, alle inlichtingen en verslagen van de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen ».

VERANTWOORDING

Het betreft een rechtzetting van de Nederlandse tekst.

Zie :

323 (1979-1980) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 11 : Amendementen.

Art. 114.

1. — Au § 1, deuxième alinéa, à la deuxième ligne du texte français, insérer les mots
« d'électricité »
après les mots
« de la production ».

2. — Au § 2, à la sixième et à la septième ligne du texte néerlandais, remplacer les mots
« Vennootschap voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie »
par les mots

« N.V. voor Coördinatie van Produktie en Transport voor Elektrische Energie (C.P.T.E.) ».

3. — Au § 3, à la deuxième ligne, remplacer les mots
« Société nationale de Production d'électricité »
par les mots
« Société Coopérative de Production d'électricité ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'adaptations du texte.

Art. 115.

Dans le texte néerlandais, modifier le début de l'article comme suit :

« De rationalisering van de elektriciteitsdistributie- en openbare gasdistributiesector moet... »

JUSTIFICATION

La rédaction actuelle de l'article 115 (texte néerlandais) peut prêter à confusion. Comme il ressort du texte français, il s'agit bien en l'occurrence de la rationalisation des secteurs de distribution.

Art. 116.

A la sixième ligne du texte français, insérer les mots

« et civiles »
après les mots
« aux lois sur les sociétés commerciales ».

« In fine » du premier alinéa du texte néerlandais, remplacer les mots
« de handelsvennootschappen »
par les mots
« de handels- en burgerlijke vennootschappen ».

JUSTIFICATION

Bien que la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » a pris la forme d'une société commerciale, elle maintient néanmoins, en tant que société minière, son caractère de société civile. Il y a dès lors lieu de prévoir également la possibilité de pouvoir déroger aux dispositions légales prévues par le Code civil en matière des sociétés.

Art. 114.

1. — In de Franse tekst, in § 1, tweede lid op de tweede regel, na de woorden
« de la production »
de woorden
« d'électricité »
invoeegen.

2. — In de Nederlandse tekst, in § 2, op de zesde en de zevende regel, de woorden
« Vennootschap voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie »
vervangen door de woorden
« N.V. voor Coördinatie van Produktie en Transport voor Elektrische Energie (C.P.T.E.) ».

3. — In § 3, op de tweede en de derde regel, de woorden
« Nationale vennootschap voor Elektriciteitsproduktie »
vervangen door de woorden
« Samenwerkende vennootschap voor Produktie van Elektriciteit ».

VERANTWOORDING

Het betreft aanpassingen van de tekst.

Art. 115.

In de Nederlandse tekst de aanhef van dit artikel wijzigen als volgt :

« De rationalisering van de elektriciteitsdistributie- en openbare gasdistributiesector moet... ».

VERANTWOORDING

De huidige redactie van de Nederlandse tekst van artikel 115 kan aanleiding geven tot verwarrende interpretatie : het gaat hier wel degelijk, zoals uit de Franse tekst blijkt, over de rationalisatie van de distributiesectoren.

Art. 116.

In de Franse tekst, op de zesde regel, na de woorden

« aux lois sur les sociétés commerciales »
de woorden
« et civiles »
invoeegen.

In de Nederlandse tekst, « in fine » van het eerste lid, de woorden
« de handelsvennootschappen »
vervangen door de woorden
« de handels- en burgerlijke vennootschappen ».

VERANTWOORDING

Alhoewel de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » de vorm aangenomen heeft van een handelsvennootschap, behoudt ze, als kolenmijnmaatschappij, het karakter van een burgerlijke vennootschap. De mogelijkheid moet dan ook worden geboden om af te wijken van de wettelijke bepalingen betreffende de vennootschappen die in het Burgerlijk Wetboek voorkomen.

Art. 117.

1. — Remplacer le millésime
« 1979 »
par le millésime
« 1970 ».
2. — Dans le texte français, à la cinquième ligne, insérer les mots
« *lors de la constitution* »
après les mots
« dans la société susmentionnée »

JUSTIFICATION

La date du 7 février 1970 correspond à la date stipulée dans le projet de loi concernant l'industrie charbonnière dans le bassin campinois, déposé le 2 juin 1970 par le Ministre des Affaires économiques de l'époque.

Le Gouvernement considérait, à ce moment déjà, qu'il y avait un déséquilibre entre les charges supportées par l'Etat et les réinvestissements qui devraient être réalisés par les sociétés fondatrices afin de promouvoir une reprise de l'économie dans la région.

Cette situation n'a pas changé depuis lors.

Art. 119.

1. — Au deuxième alinéa du § 1^{er}, dans le texte français, remplacer chaque fois les mots
« des pouvoirs publics »
par les mots
« *de l'Etat* ».
2. — Supprimer le dernier alinéa du § 2.

JUSTIFICATION

Le § 1 de cet article permet à l'Etat de prendre une participation dans les sociétés mixtes.

Dans le texte soumis, nous lisons, à l'alinéa 2, dans le texte français : « La participation des pouvoirs publics... » et « les administrateurs représentant les participations des pouvoirs publics ».

L'utilisation du pluriel peut prêter à confusion. Il ne s'agit pas en l'occurrence de pouvoirs publics en général mais bien du pouvoir central.

Le dernier alinéa du § 2 fait double emploi avec l'article 13.

Art. 120.

Remplacer la deuxième phrase du premier alinéa par ce qui suit :

« *Pour ce faire, l'Etat est autorisé à acheter et souscrire des actions et obligations sous quelque forme que ce soit et à les échanger* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une mise au point des textes.

Art. 121.

- Remplacer, à la deuxième et à la troisième ligne, les mots
« de gaz naturel »
par les mots
« *des gaz naturels* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence effectivement de tous les gaz naturels, quels que soient leur origine, leur pouvoir calorifique ou leur composition chimique.

Art. 117.

1. — Het jaartal
« 1979 »
vervangen door het jaartal
« 1970 ».
2. — In de Franse tekst, op de vijfde regel, de woorden
« *lors de sa constitution* »
invoegen na de woorden
« dans la société susmentionnée ».

VERANTWOORDING

De datum van 7 februari 1970 stemt overeen met de datum die vooropgesteld werd in het wetsontwerp betreffende de steenkolenrijverheid in het Kempense bekken, ingediend op 2 juni 1970 door de toenmalige Minister van Economische Zaken.

De Regering was reeds op dat tijdstip van oordeel dat er geen evenwicht bestond tussen de lasten die door de Staat werden opgenomen en de wederbeleggingen die door de stichtende vennootschappen zouden moeten worden uitgevoerd om een opleving van de economie in de streek te bevorderen.

Deze toestand is sindsdien niet veranderd.

Art. 119.

1. — In de Franse tekst, in het tweede lid van § 1, de woorden
« des pouvoirs publics... »
telkens vervangen door de woorden
« *de l'Etat* ».
2. — Het laatste lid van § 2 weglaten.

VERANTWOORDING

§ 1 van dit artikel stelt de Staat in de mogelijkheid een deelname te nemen in de gemengde vennootschappen.

De voorgelegde tekst spreekt in lid 2 van de Franse tekst van :

« La participation des pouvoirs publics... » en « les administrateurs représentant les participations des pouvoirs publics ».

Het gebruik van het meervoud kan aanleiding geven tot een verwarrende interpretatie. Het gaat hier niet om de overheden in het algemeen, maar wel om de centrale overheid.

Het laatste lid van § 2 is een overlapping van artikel 133.

Art. 120.

De tweede zin van het eerste lid vervangen door wat volgt :

« *Daartoe mag de Staat overgaan tot aankoop van een intekening op aandelen en obligaties in welke vorm ook en tot de uitwisseling ervan* ».

VERANTWOORDING

Het betreft een tekstverbetering.

Art. 121.

- Op de derde regel, het woord
« aardgas »
vervangen door het woord
« *aardgassen* ».

VERANTWOORDING

Het betreft hier inderdaad alle aardgassen welke ook hun herkomst, hun warmtevermogen of hun scheikundige samenstelling zijn.

Art. 124.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit :

« Les infractions aux dispositions du présent article sont punies des mêmes peines que celles prévues par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

« Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Roi sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

« Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. »

JUSTIFICATION

Cet article stipule que le Roi peut fixer les normes, prendre des règlements et déterminer les interdictions et limitations qui sont utiles à la mise en œuvre de ce programme.

Ceci suppose des sanctions en cas d'infraction.

Cet article doit donc prévoir des sanctions et la manière de rechercher et de constater les infractions.

Art. 125.

1. — Supprimer la référence à l'article 114.

2. — A la première ligne, remplacer les mots

« par l'autorité »

par les mots

« par l'Etat ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas question à l'article 114 de participation au capital par les pouvoirs publics.

Or, le présent article parle de « participations acquises par une autorité ».

Conformément aux articles 116, 119, 120 et 123, il s'agit de participations prises par l'Etat. Il serait indiqué, par conséquent, de parler dans cet article de participations acquises par l'Etat.

Art. 126.

1. — Dans le deuxième alinéa, à la deuxième ligne, placer une virgule après le mot « Secrétariat ».

2. — Dans le texte français, remplacer « in fine » de cet article, les mots

« et les soumettre au Gouvernement »

par les mots

« et soumettre des propositions au Gouvernement ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence, d'une part, de faire correspondre le texte français avec le texte néerlandais et, d'autre part, de rendre le texte plus clair, pour éviter qu'une interprétation restrictive soit donnée à la compétence du Roi et aux tâches du Secrétariat.

Art. 129.

« In fine » du troisième alinéa, remplacer le nombre

« 34 »

par le nombre

« 123 ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence d'une correction matérielle.

Art. 124.

« In fine » van dit artikel toevoegen wat volgt :

« De inbreuken op de bepalingen van dit artikel worden gestraft met dezelfde straffen als die welke zijn bepaald in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

« Onverminderd de taken opgedragen aan de officieren van gerechtelijke politie zijn de ambtenaren of beambten aangewezen door de Koning en bevoegd tot het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van dit artikel en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

« De processen-verbaal, opgesteld door deze ambtenaren en beambten gelden tot bewijs van het tegendeel. »

VERANTWOORDING

In dit artikel wordt bepaald dat de Koning de normen en regelingen kan treffen en eveneens verbodsbepalingen en beperkingen uitvaardigen die nodig zijn voor de toepassing van dit programma.

Dit veronderstelt sancties in geval van inbreuk.

Het is dus noodzakelijk in dit artikel de strafmaatregelen te bepalen en de regeling te voorzien voor de opsporing en vaststelling van de inbreuken.

Art. 125.

1. — De verwijzing naar artikel 114 weglaten.

2. — Op de eerste regel het woord

« overheid »

vervangen door het woord

« Staat ».

VERANTWOORDING

In artikel 114 is er geen sprake van deelname in het kapitaal door de overheid.

In artikel 125 wordt gesproken over de participaties door de overheid verworven.

Overeenkomstig de artikelen 116, 119, 120 en 123 gaat het hier om participaties die door de Staat worden genomen. Het ware dus gewenst in dit artikel te spreken van de participaties door de Staat verworven.

Art. 126.

1. — In het tweede lid, op de tweede regel, een komma plaatsen na het woord « Secretariaat ».

2. — In de Franse tekst, « in fine » van dit artikel, de woorden

« et les soumettre au Gouvernement »

vervangen door de woorden

« et soumettre des propositions au Gouvernement ».

VERANTWOORDING

Het betreft hier enerzijds het in overeenstemming brengen van de Franse met de Nederlandse tekst en anderzijds een verduidelijking van de tekst, om te vermijden dat aan de bevoegdheid van de Koning en de taken van het Secretariaat een beperkende interpretatie zou gegeven worden.

Art. 129.

« In fine » van het derde lid het getal

« 34 »

vervangen door het getal

« 123 ».

VERANTWOORDING

Het betreft een materiële tekstcorrectie.

Art. 134.

A la cinquième ligne, dans le texte néerlandais, entre le mot

« kapitaalpremies »

et le mot

« toelagen »,

insérer le mot

« en ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction du texte.

Le Ministre des Travaux publics,

G. MATHOT.

Art. 137.

« In fine » de cet article, remplacer les mots

« majoré d'un pourcentage fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions. Ce pourcentage ne peut dépasser 5 % »

par les mots

« majoré de 5 % ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à déterminer par le législateur le pourcentage d'augmentation autorisé, comme ce fut le cas dans les deux lois précédentes.

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Art. 142.

A la troisième ligne, remplacer la référence aux articles

« 1 et 2 »

par la référence aux articles

« 140 et 141 ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction du texte.

Art. 145.

Dans le texte néerlandais, remplacer le mot

« sectie »

par le mot

« afdeling ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une amélioration du texte.

Le Ministre des Travaux publics,

G. MATHOT.

Art. 134.

In de Nederlandse tekst, op de vijfde regel, tussen het woord

« kapitaalpremies »

en het woord

« toelagen »

het woord

« en »

invoegen.

VERANTWOORDING

Het betreft een tekstverbetering.

De Minister van Openbare Werken,

G. MATHOT.

Art. 137.

« In fine » van dit artikel de woorden

« verhoogd met een percentage vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit voorgedragen door de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft. Dit percentage mag de 5 % niet overschrijden »

vervangen door de woorden

« verhoogd met 5 % ».

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel dat het toegestane percentage van verhoging door de wetgever wordt bepaald zoals dat het geval was in de twee vorige wetten.

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.

Art. 142.

Op de vierde regel, de verwijzing naar de artikelen

« 1 en 2 »

vervangen door de verwijzing naar de artikelen

« 140 en 141 ».

VERANTWOORDING

Het betreft een tekstcorrectie.

Art. 145.

In de Nederlandse tekst het woord

« sectie »

vervangen door het woord

« afdeling ».

VERANTWOORDING

Het betreft een tekstverbetering.

De Minister van Openbare Werken,

G. MATHOT.

II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. LENSSSENS

Art. 107bis (nouveau).

Insérer un article 107bis (nouveau), libellé comme suit :

« A l'article 3 des arrêtés royaux du 15 décembre 1978 déterminant l'activité professionnelle autorisée dans le chef des bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié ou de travailleur indépendant, les mots « 31 décembre 1979 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1980 ».

JUSTIFICATION

Etant donné que les articles 173 et 174 du projet de loi prévoient que l'application du nouveau régime relatif au cumul d'une pension de retraite du secteur public et d'une activité professionnelle est différée jusqu'au 1^{er} juillet 1980 en ce qui concerne les cumuls existants, il nous paraît logique que la même mesure soit prise en ce qui concerne les pensions ressortissant au régime de pension des travailleurs salariés et indépendants qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1979.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER LENSSSENS

Art. 107bis (nieuw).

Een artikel 107bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« In artikel 3 van de koninklijke besluiten van 15 december 1978 tot vaststelling van de in hoofde van de rechthebbenden op een werknemerspensioen of gerechtigden op een pensioen als zelfstandige toegelaten beroepsbezigheid, worden de woorden « 31 december 1979 » vervangen door de woorden « 30 juni 1980 ».

VERANTWOORDING

Vermits in de artikels 173 en 174 van het wetsontwerp voorzien wordt dat de toepassing van de nieuwe regeling betreffende de cumulatie van een rustpensioen uit de overheidssector met een beroepsactiviteit wordt uitgesteld tot 1 juli 1980 voor de vroeger ontstane cumulaties, lijkt het ons logisch dat dezelfde maatregel ook getroffen wordt voor de pensioenen in het pensioenstelsel der werknemers en der zelfstandigen die ingegaan zijn vóór 1 januari 1979.

J. LENSSSENS.

M. SMET.

M. RUTTEN.

A. DENEIR.

G. VERHAEGEN.

M. OLIVIER.

O. DE MEY.

III. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. Tijl DECLERCQ

Art. 12.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Après l'article 88 du même Code, sont insérés une sous-section IVbis intitulée : « Réductions spéciales » et un article 88bis rédigé comme suit :

» Art. 88bis. — Sur l'impôt calculé conformément aux articles 77 à 88, il est accordé une réduction :

» 1^o de 4 100 francs aux contribuables qui ont leur épouse à charge quand les revenus professionnels nets de cette dernière présentent encore un solde après application de la déduction prévue à l'article 63 et quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs;

» 2^o de 3 000 francs aux contribuables qui ne sont pas visés par le 1^o de cet article mais qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs;

» 3^o de 1 000 francs aux autres contribuables quand leur revenu imposable n'excède pas 400 000 francs;

» 4^o de 500 francs aux contribuables qui ont, outre leur conjoint, une personne à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs;

III. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER Tijl DECLERCQ

Art. 12.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Na artikel 88 van hetzelfde Wetboek worden ingevoegd een onderafdeling IVbis waarvan het opschrift luidt als volgt : « Bijzondere verminderingen » en een artikel 88bis dat luidt als volgt :

» Art. 88bis. — Op de overeenkomstig de artikelen 77 tot 88 berekende personenbelasting wordt een vermindering verleend van :

» 1^o 4 100 frank aan de belastingplichtigen, die hun echtgenote ten laste hebben, wanneer van de netto-bedrijfsinkomsten van de vrouw nog een saldo overblijft nadat de bij artikel 63 bepaalde aftrek is toegepast, en wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen frank;

» 2^o 3 000 frank aan de belastingplichtigen, andere dan die sub 1^o van dit artikel bedoeld, maar die wel hun echtgenoot ten laste hebben of geacht worden ten laste te hebben, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen frank;

» 3^o 1 000 frank aan de andere belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 frank;

» 4^o 500 frank aan de belastingplichtigen met behalve hun echtgenoot, één persoon ten laste, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 frank;

» 5° de 1 250 francs aux contribuables qui ont, outre leur conjoint, deux personnes à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs;

» 6° de 2 250 francs aux contribuables qui ont, outre leur conjoint, trois personnes à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs;

» 7° de 3 500 francs augmentés de 1 250 francs par personne à charge aux contribuables qui ont, outre leur conjoint, plus de quatre personnes à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de francs augmentés de 3 750 francs par personne à charge. »

JUSTIFICATION

Les modifications par rapport au projet sont les suivantes :

- l'abattement supplémentaire de 2 200 francs sur le revenu professionnel de l'épouse qui travaille est remplacé par une réduction d'impôt supplémentaire de 1 100 francs lorsque les deux conjoints travaillent;
- les réductions d'impôt pour enfants à charge sont également appliquées pour les personnes autres que les enfants, qui sont à charge des contribuables;
- ces réductions d'impôt ne sont pas accordées aux bénéficiaires de revenus élevés.

Art. 18.

Remplacer le second alinéa par ce qui suit :

« Cette cotisation est égale à la différence entre, d'une part, les deux cent cinquante-sept centièmes de ces charges ou sommes et, d'autre part, la quotité de l'impôt des sociétés, calculé conformément aux articles 126 à 128 et 130, qui se rapporte proportionnellement à trois cent cinquante-sept centièmes de ces charges ou sommes. »

JUSTIFICATION

Le projet se base sur un taux maximum de 67,5 % à l'impôt des personnes physiques.

Or, le taux marginal maximum pour la tranche comprise entre 3 000 000 F et 14 194 500 F est supérieur à 67,5 %.

En conséquence, l'amendement est basé sur un taux marginal maximum de 72 %.

Art. 19.

Remplacer le 4° par ce qui suit :

« 4° au taux de 357 % en ce qui concerne les charges ou sommes non justifiées visées à l'article 137, § 3 ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 18.

IV. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. PIERRET

Art. 138.

Compléter cet article par un § 2, libellé comme suit :

« § 2. L'article 3 de la même loi, modifiée par la loi du 13 novembre 1978, est complété par un cinquième alinéa libellé comme suit :

» 5° 1 250 frank aan de belastingplichtigen met behalve hun echtgenoot, twee personen ten laste, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 frank;

» 6° 2 250 frank aan de belastingplichtigen met behalve hun echtgenoot, drie personen ten laste, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 frank;

» 7° 3 500 frank vermeerderd met 1 250 frank per persoon ten laste aan de belastingplichtigen met behalve hun echtgenoot, vier personen ten laste, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 frank, vermeerderd met 3 750 frank per persoon ten laste. »

VERANTWOORDING

De wijzigingen t.o.v. het ontwerp zijn de volgende :

- de supplementaire aftrek van 2 200 frank op het bedrijfsinkomen van de meewerkende echtgenote wordt vervangen door een supplementaire belastingsvermindering van 1 100 frank wanneer beide echtgenoten werken;
- de belastingsverminderingen voor kinderen ten laste worden ook toegepast op andere personen ten laste dan de kinderen van de belastingplichtigen;
- deze belastingsverminderingen worden niet toegekend aan de hoge inkomens.

Art. 18.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Die aanslag is gelijk aan het verschil tussen de tweehonderdzevenenvijftig honderdsten van die lasten of bedragen enerzijds en het gedeelte van de overeenkomstig de artikelen 126 tot 128 en 130 berekende vennootschapsbelasting dat verhoudingsgewijs op driehonderdzevenenvijftig honderdsten van die lasten of bedragen betrekking heeft anderzijds. »

VERANTWOORDING

Het ontwerp is gebaseerd op een maximaal tarief in de personenbelasting van 67,5 %.

Nochtans is het maximaal marginaal tarief tussen 3 000 000 frank en 14 194 500 frank hoger dan 67,5 %.

Het amendement is gebaseerd op het maximaal marginaal tarief van 72 %.

Art. 19.

Het 4° vervangen door wat volgt :

« 4° tegen het tarief van 357 % over de in artikel 137, § 3, bedoelde niet verantwoorde lasten of bedragen ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording op het amendement bij artikel 18.

Tijl DECLERCQ.

IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERRET

Art. 138.

Dit artikel aanvullen met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 november 1978, wordt aangevuld met een vijfde lid, luidend als volgt :

» Par nouveau bail, il y a lieu d'entendre non seulement le bail renouvelé entre mêmes parties mais également le bail conclu après changement d'une des parties. »

JUSTIFICATION

S'il est utile de reconduire la loi du 27 décembre 1977 réglant temporairement les baux et autres conventions concernant la jouissance d'un immeuble, il conviendrait d'en préciser l'article 3 en ce qu'il prévoit qu'en cas de nouveau bail, il ne peut y avoir d'augmentation de loyer.

Doctrine et jurisprudence sont divisées à propos de ce qu'il y aurait lieu d'entendre par « nouveau bail ».

Les uns estiment que le terme « nouveau bail » ne concerne que le bail renouvelé, soit le bail qui serait à nouveau conclu entre les mêmes parties (VAN KERKHOVE, la loi du 10 avril 1975, J.T. page 426 n° 47 et le même auteur J.T. 79, page 153 et suivantes) tandis que d'autres estiment, au contraire, qu'il faut entendre par nouveau bail celui qui est « conclu avec un nouveau preneur » (Irma MOREAU-MAGREVE-Annales de la Faculté de Droit de Liège 1977, n° 1 et 2, pages 73 à 107 spécialement note 15 page 87 et Tribunal civil de Bruxelles (11^e Chambre — 28 septembre 1977 — Journal des Tribunaux du 7 janvier 1978, page 12).

La seconde interprétation doit, à notre sens, prévaloir; à défaut, le législateur de 1977 aurait fait mention de bail renouvelé.

Tel est l'objet du présent amendement.

H. PIERRET.

R. LANGENDRIES.

G. HIANCE.

R. JEROME.

A. LIENARD.

V. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. ONKELINX

Art. 81.

Compléter comme suit le 2° de cet article :

« sans que cette réduction puisse avoir pour conséquence que l'intervention personnelle des bénéficiaires dépasse 100 francs par jour. Ce montant est fixé à 50 francs en ce qui concerne les veuves visées à l'article 21, 9°, et les personnes à leur charge, les orphelins visés à l'article 21, 13°, les pensionnés visés à l'article 21, alinéa premier, 7°, 8° et 8°bis et les personnes à leur charge et les bénéficiaires d'indemnités d'invalidité visés à l'article 50 de la loi du 9 août 1963, dont les revenus ne dépassent pas un montant fixé par le Roi. Le Roi peut fixer des montants plus élevés pour les bénéficiaires isolés ».

JUSTIFICATION

L'intervention personnelle pour couvrir les frais de nourriture en cas d'hospitalisation à partir de la première journée est un objectif contestable. Il est clair que les intéressés devraient payer ces frais s'ils n'étaient pas hospitalisés et que l'hospitalisation ne doit pas permettre en général de faire des économies au niveau individuel.

Il y a pourtant moyen de tenir mieux compte que ne le fait la proposition gouvernementale, des réalités sociales.

Ainsi, l'hospitalisation amène souvent des frais supplémentaires (frais pour la famille, suite aux visites répétées à l'hôpital, intervention personnelle pour les médicaments, etc.) et l'intervention des bénéficiaires dans les charges de l'hospitalisation devrait tenir compte de ces frais.

» Onder nieuwe huurovereenkomst moet worden verstaan niet alleen de huurovereenkomst die tussen dezelfde partijen hernieuwd wordt, maar ook de huurovereenkomst welke afgesloten wordt na verandering van een van de partijen. »

VERANTWOORDING

Het is nuttig de wet van 27 december 1977 tot tijdelijke regeling van de huur- en de andere overeenkomsten die het genot van een onroerend goed verlenen te verlengen, maar het past artikel 3 van die wet te verduidelijken waar dit artikel bepaalt dat in geval van nieuwe huurovereenkomst geen verhoging van de huurprijs mag toegepast worden.

De rechtsleer en de rechtspraak zijn verdeeld over wat moet worden verstaan onder « nieuwe huurovereenkomst ».

De enen menen dat de uitdrukking « nieuwe huurovereenkomst » slechts slaat op de hernieuwde huurovereenkomst of op de huurovereenkomst welke opnieuw zou zijn afgesloten tussen dezelfde partijen (Van Kerkhove, la loi du 10 avril 1975, J.T., blz. 426, n° 47 en dezelfde auteur J.T. 79, blz. 153 en vlg.) terwijl anderen daarentegen van oordeel zijn dat onder nieuwe huurovereenkomst moet worden verstaan de overeenkomst die « met een nieuwe huurder is afgesloten » (Irma Moreau-Magréve - Annales de la Faculté de Liège 1977, n° 1 en 2, blz. 73 tot 107, meer bepaald de nota 15, blz. 87, en Burgerlijke Rechtbank Brussel (Elfde Kamer — 28 september 1977 — Journal des Tribunaux van 7 januari 1978, blz. 12).

De tweede interpretatie is volgens ons juist; zoniet zou de wetgever van 1977 het gehad hebben over een hernieuwde huurovereenkomst.

Dat is het doel van het onderhavige amendement.

V. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER ONKELINX

Art. 81.

Het 2° van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« zonder dat die vermindering tot gevolg mag hebben dat het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden 100 frank per dag overschrijdt. Dit bedrag wordt vastgesteld op 50 frank voor de weduwen bedoeld in artikel 21, 9°, en de personen te hunnen laste, de wezen bedoeld in artikel 21, 13°, de gepensioneerden bedoeld in artikel 21, eerste lid, 7°, 8° en 8°bis, en de personen te hunnen laste, alsmede voor degenen die in het genot zijn van invaliditeitsuitkeringen bedoeld in artikel 50 van de wet van 9 augustus 1963, wier inkomen een door de Koning te bepalen bedrag niet overschrijdt. De Koning kan hogere bedragen vaststellen voor de alleenstaande rechthebbenden. »

VERANTWOORDING

Bij hospitalisering een persoonlijk aandeel van de betrokkene eisen, vanaf de eerste dag, om de prijs van zijn maaltijden te dekken is een betwistbare maatregel. Het spreekt vanzelf dat de betrokkene die kosten zou moeten betalen indien hij niet in een ziekenhuis was opgenomen en dat, in het algemeen gesproken, de opname in een ziekenhuis geen middel mag zijn voor een particulier om besparingen te doen.

Er kan echter op een betere manier rekening gehouden worden met de sociale realiteit dan in het regeringsvoorstel wordt gedaan.

Zo brengt de hospitalisering b.v. bijkomende onkosten met zich (onkosten voor het gezin ten gevolge van de herhaalde bezoeken in het ziekenhuis, persoonlijk aandeel in de prijs van de geneesmiddelen, enz.) en daarmee zou rekening moeten worden gehouden bij de vaststelling van het persoonlijk aandeel van de betrokkene in de kosten van hospitalisering.

D'autre part, il faut tenir compte du fait que, pendant le premier mois, le travailleur a droit au salaire garanti et que c'est seulement après cette période que les revenus du ménage diminuent.

Les isolés ont souvent moins de charges que les ménages et à partir d'une certaine période on pourrait leur demander une intervention plus importante.

Le système proposé serait :

T.I.P. : intervention personnelle par jour : 100 francs pendant le premier mois; 75 francs à partir du second mois. Ce dernier montant pourrait être porté à partir du quatrième mois à 200 francs pour les isolés.

V.I.P.O. : intervention personnelle par jour : 50 francs à partir de la première journée. Ce montant peut être porté à partir du quatrième mois à 150 francs pour les isolés.

Pour avoir des garanties que les niveaux maxima de ces barèmes à fixer par arrêté royal ne seront pas dépassés, l'amendement propose de les inscrire dans la loi.

G. ONKELINX.

A. VAN DER BIEST.

J.-C. VAN CAUWENBERGHE.

J. VAN GOMPEL.

E. RIGO.

R. LECLERCQ.

J.-P. PERDIEU.

R. GONDROY.

Voorts moet er rekening mee gehouden worden dat de werknemer tijdens de eerste maand recht heeft op zijn gewaarborgd loon en dat het gezinsinkomen slechts daarna begint te verminderen.

Alleenstaanden hebben dikwijls minder lasten te dragen dan gezinnen en vanaf een bepaald ogenblik zou van hen een groter aandeel in de kosten kunnen worden geëist.

De volgende regeling wordt voorgesteld :

P.U.G. : persoonlijk aandeel per dag : 100 frank gedurende de eerste maand; 75 frank vanaf de tweede maand. Dit laatste bedrag zou voor de alleenstaanden op 200 frank kunnen worden gebracht vanaf de vierde maand.

W.I.G.W. : persoonlijk aandeel per dag : 50 frank vanaf de eerste dag. Dit bedrag kan voor de alleenstaanden op 150 frank worden gebracht vanaf de vierde maand.

Om zeker te zijn dat de maximumbedragen van de bij koninklijk besluit vast te stellen tegemoetkomingen niet zullen worden overschreden, wordt in het onderhavige amendement voorgesteld ze in de wet vast te leggen.

VI. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. PIERARD

Art. 154.

Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« La condition de l'application du régime des 38 heures prévue dans l'arrêté royal du 15 octobre 1979 est supprimée en ce qui concerne l'octroi de primes à l'emploi. »

JUSTIFICATION

L'arrêté royal du 15 octobre 1979 (*Moniteur belge* du 23 octobre 1979) prévoit deux sortes de primes d'un même montant : la prime d'adaptation et la prime de réadaptation.

Ces primes sont trimestrielles ou annuelles et sont liées à l'application d'un régime de travail ne dépassant pas en moyenne 38 heures par semaine.

Cette dernière condition ayant été décidée pratiquement unilatéralement par le Ministre de l'Emploi, il convient de la supprimer dans l'arrêté royal en question, d'autant plus qu'elle risque d'écarter bon nombre de P.M.E. du système de primes à l'emploi.

De plus, faut-il rappeler qu'en ce qui concerne les primes de réadaptation visant tout particulièrement les chômeurs complets de longue durée, par exemple, les cadres âgés de plus de quarante ans et qui se trouvent dans une situation dramatique par suite de la perte d'un emploi, ne pourront être concernés par l'arrêté royal du 15 octobre 1979 puisque la nature de leur fonction dans l'entreprise exige bien souvent le dépassement du plafond horaire des 38 heures.

Enfin, pour la relance de l'emploi, il serait certainement préférable d'alléger plus efficacement les charges sociales et fiscales des entreprises, plutôt que d'instaurer un système fort limitatif par les primes à l'emploi.

G. PIERARD.

VI. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERARD

Art. 154.

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« De voorwaarde voor de toepassing van het stelsel van de 38 uren, waarvan sprake is in het koninklijk besluit van 15 oktober 1979, wordt opgeheven voor wat de toekenning betreft van de arbeidsplaatspremies. »

VERANTWOORDING

Het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 (*Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1979) voorziet in twee soorten premies van hetzelfde bedrag : de aanpassingspremie en de wederaanpassingspremie.

Die premies zijn trimestrieel of jaarlijks en zijn gebonden aan de toepassing van een arbeidsduurregeling die een gemiddelde van 38 uren per week niet overschrijdt.

Aangezien deze laatste voorwaarde door de Minister van Tewerkstelling praktisch eenzijdig werd beslist, past het ze te schrappen in bedoeld koninklijk besluit, des te meer daar zij een groot aantal K.M.O.'s uit het systeem van de tewerkstellingspremies dreigt uit te sluiten.

Moet er daarenboven nog aan herinnerd worden dat wat de wederaanpassingspremies betreft die voornamelijk gelden voor de volledige en langdurige werklozen, de kaderleden die meer dan veertig jaar oud zijn en ingevolge het verlies van hun betrekking in een dramatische toestand verkeren, geen aanspraak zullen kunnen maken op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 aangezien zij omwille van de aard van hun betrekking in de onderneming meestal het arbeidsuurplafond van 38 uren overschrijden.

Ten slotte zou het voor het aanzwengelen van de werkgelegenheid zeker beter zijn de sociale en fiscale lasten van de ondernemingen te verlichten in plaats van een zeer limitatief systeem uit te werken van arbeidsplaatspremies.

VII. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR MM. WILLOCKX et cs.

Insérer un article 175 (nouveau), libellé comme suit :

Art. 175 (nouveau).

« Art. 175. — Les articles 39, deuxième alinéa, 40 et 42 de la loi de réformes économiques et budgétaires du 5 août 1978, qui fixent le maximum absolu et le maximum relatif des pensions du secteur public dont l'article 38 de la même loi limite le montant au maximum du traitement de secrétaire général de ministère, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1980. Les réductions résultant de l'application du plafond prévu aux articles 39, deuxième alinéa, 40 et 42 de la loi du 5 août 1978 seront toutefois appliquées de manière progressive, tant aux pensions et cumuls existant au 31 décembre 1979 qu'aux pensions et cumuls qui prendront cours après cette date, par le biais de tranches annuelles successives étalées du 1^{er} janvier 1979 au 1^{er} janvier 1984, selon les modalités fixées par le Roi, compte tenu notamment des limitations qui sont ou auraient été appliquées aux cumuls conformément à la législation en vigueur avant ladite loi. Les réductions résultant de l'application de l'article 39, premier alinéa, ne sont en outre pas applicables aux pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1980. En ce qui concerne les pensions prenant cours après le 31 décembre 1979 et avant le 1^{er} janvier 1984, les dites réductions sont appliquées selon les modalités fixées par le Roi, par le biais de réductions annuelles successives, de manière telle que le plafond prévu à l'article 39, premier alinéa de la loi du 5 août 1978 soit appliqué intégralement au 1^{er} janvier 1984. »

JUSTIFICATION

L'article 50 de la loi de réformes économiques et budgétaires du 5 août 1978 prévoyait un régime de transition pour l'exécution des articles 39, 40 et 42 de la même loi, qui a instauré un plafond de pension relatif et absolu égal aux 3/4 du traitement de secrétaire général pour les pensions du secteur public visées à l'article 38 de ladite loi.

Les pouvoirs accordés au Roi par cet article ont expiré le 31 décembre 1978. Etant donné que l'article 50 n'avait pas été exécuté, le plafond relatif et absolu des pensions du secteur public visées à l'article 38 n'a pu être appliqué.

Cet article prévoit un régime transitoire conçu de manière à ce que les réductions des cotisations de pension imposées par la loi du 5 août 1978 s'opèrent graduellement, par tranches annuelles dont la première sera appliquée le 1^{er} janvier 1984.

Les mesures destinées à la mise en œuvre de cette réduction étalée concernent l'application du plafond de pension absolu aux pensions et cumuls, visés aux articles 39, deuxième alinéa, 40 et 42 de la loi du 5 août 1978.

La réduction progressive s'applique non seulement aux pensions et cumuls en cours au 31 décembre 1979, mais aussi aux pensions et cumuls qui prendront cours après cette date. En ce qui concerne ces pensions et cumuls ultérieurs, la fraction de la réduction à opérer immédiatement et le solde à réaliser progressivement dépendront en fait de la durée déjà écoulée de la période transitoire de cinq ans qui prendra cours le 1^{er} janvier 1980.

En outre, il est proposé d'appliquer le plafond relatif visé à l'article 39, premier alinéa, uniquement aux pensions qui prennent cours après le 31 décembre 1979 et il est prévu, à titre de mesure transitoire, d'appliquer la réduction visée par étapes successives en ce qui concerne les pensions qui prendront cours après le 31 décembre 1979 et avant le 1^{er} janvier 1984.

Le Roi est chargé de déterminer les modalités d'application de ces mesures transitoires.

VII. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN WILLOCKX c.s.

Een artikel 175 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

Art. 175 (nieuw).

« Art. 175. — Artikelen 39, tweede lid, 40 en 42 van de wet houdende economische en budgettaire hervormingen van 5 augustus 1978 waardoor het absoluut maximum pensioenbedrag en het relatief maximum pensioenbedrag voor de pensioenen van de openbare sector zoals bepaald in artikel 38 van dezelfde wet bepaald wordt op 3/4 van de wedde van secretaris-generaal, gaat in op 1 januari 1980. Evenwel zullen de verminderingen voortspruitend uit de toepassing van het in de artikelen 39, 2^e lid, 40 en 42 van de wet van 5 augustus 1978 voorziene plafond op progressieve wijze worden uitgevoerd, zowel wat betreft de op 31 december 1979 lopende pensioenen en cumulaties als ten aanzien van de pensioenen en cumulaties die na die datum zullen ingaan, door opeenvolgende jaarlijkse schijven vanaf 1 januari 1979 tot 1 januari 1984, overeenkomstig de door de Koning vast te stellen modaliteiten, rekening houdende ondermeer met de beperkingen die inzake cumulatie zijn of zouden zijn toegepast krachtens de vóór deze wet geldende wetgeving. Bovendien worden de verminderingen voortvloeiend uit de toepassing van artikel 39, eerste lid, niet toegepast op de pensioenen die vóór 1 januari 1980 zijn ingegaan. Voor de pensioenen die ingaan na 31 december 1979 en vóór 1 januari 1984, worden zij doorgevoerd overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modaliteiten, door opeenvolgende jaarlijkse verminderingen, derwijze dat het door artikel 39, eerste lid, van de wet van 5 augustus 1978, voorziene plafond integraal van toepassing wordt op 1 januari 1984. »

VERANTWOORDING

Artikel 50 van de wet houdende economische en budgettaire hervormingen van 5 augustus 1978 voorzag een overgangsregeling voor de uitvoering van artikelen 39, 40 en 42 van dezelfde wet die een relatief en absoluut maximumpensioenbedrag van 3/4 van de wedde van secretaris-generaal instelde voor de in artikel 38 van dezelfde wet bepaalde pensioenen van de openbare sector.

De machten aan de Koning toegekend door dit artikel verstreken op 31 december 1978. Vermits artikel 50 niet uitgevoerd was kon het relatief en absoluut maximumpensioenbedrag van de in artikel 38 bedoelde pensioenen van de openbare sector niet toegepast worden.

Dit artikel voorziet in een overgangsregeling, derwijze dat de door de wet van 5 augustus 1978 opgelegde verminderingen van de pensioenbijdragen geleidelijk zullen worden doorgevoerd in jaarlijkse schijven waarvan de eerste zal worden toegepast op 1 januari 1980, de laatste op 1 januari 1984.

De maatregelen die het voorwerp zullen uitmaken van een dergelijke gespreide vermindering betreffen de toepassing van het absoluut maximumpensioenbedrag op de in de artikelen 39, tweede lid, 40 en 42 van de wet van 5 augustus 1978, bedoelde pensioenen en cumulaties.

De geleidelijke vermindering geldt niet enkel de op 31 december 1979 lopende pensioenen en cumulaties, doch ook de laatstvermelde pensioenen en cumulaties die na die datum zullen ingaan. Voor de laatstvermelde pensioenen en cumulaties zullen het gedeelte van de onmiddellijk te verrichten vermindering en het progressief te verwezenlijken saldo in feite afhangen van de reeds verstreken duur van de overgangsperiode van 5 jaar die op 1 januari 1980 aanvangt.

Bovendien wordt voorgesteld het bij artikel 39, eerste lid, bepaald « relatief maximum » slechts toe te passen op de pensioenen die ingaan na 31 december 1979. Er wordt daarenboven, bij wijze van overgangsmaatregel, voorzien deze maatregel in opeenvolgende etappes toe te passen voor de pensioenen die ingang zullen vinden na 31 december 1979 en vóór 1 januari 1984.

De Koning wordt gelast de uitvoeringsmodaliteiten van deze overgangsmaatregelen vast te stellen.

Art. 176 (nouveau).

Ajouter un article 176 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 176. — Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, il sera procédé à la révision de la Deuxième partie, Livre II, Titre IV du Code judiciaire réglant la mise à la retraite et l'éméritat ».

JUSTIFICATION

En ce qui concerne les pensions d'éméritat et les autres pensions des magistrats de l'ordre judiciaire, il importe de fixer des maxima absolus par analogie aux pensions des services publics.

Art. 177 (nouveau).

Ajouter un article 177 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 177. — Le produit des limitations en matière de pension du secteur public sera utilisé en vue d'une majoration des taux inférieurs des pensions de l'Etat, selon des modalités à préciser. »

JUSTIFICATION

Si la limitation des pensions de l'Etat a pour objet de réaliser efficacement une redistribution, il est nécessaire que l'amoindrissement en résultant des dépenses profite aux taux inférieurs des pensions du secteur public.

Art. 176 (nieuw).

Een artikel 176 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 176. — Bij een in Ministerraad overlegd besluit zal worden overgegaan tot de herziening van Deel II, Boek II, Titel IV van het Gerechtelijk Wetboek, houdende de regeling inzake de inruststelling, pensionering en emeritaat ».

VERANTWOORDING

Het is nodig voor de emeritaats- en andere pensioenen van de magistraten van de rechterlijke orde naar analogie van de pensioenen van de openbare diensten, absolute maxima vast te leggen.

Art. 177 (nieuw).

Een artikel 177 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 177. — De opbrengst van de beperkingen van de pensioenen van de openbare sector zal worden aangewend tot verhoging van de laagste overheidspensioenen, volgens nader te bepalen modaliteiten ».

VERANTWOORDING

Wil de beperking van de overheidspensioenen op afdoende wijze een herverdelingseffect sorteren, dan is het nodig de hieruit voortvloeiende minder-uitgaven te doen toekomen aan de laagste overheidspensioenen.

F. WILLOCKX.

B. COOLS.

J. MANGELSCHOTS.

F. VAN ACKER.

VIII. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. HAVELANGE

Art. 137.

Compléter cet article par ce qui suit :

« La majoration visée ci-avant peut être appliquée par le bailleur à partir du 1^{er} janvier 1980, à tous les baux, qu'ils soient écrits ou verbaux, indistinctement ».

P. HAVELANGE.

VIII. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER HAVELANGE

Art. 137.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De hierboven bedoelde verhoging kan door de verhuurder vanaf 1 januari 1980 op alle huurovereenkomsten worden toegepast, ongeacht of die schriftelijk dan wel mondeling zijn aangegaan ».

IX. — AMENDEMENTS PRESENTES
PAR MM. Bob COOLS
ET VAN DEN BRANDE

Art. 137.

« In fine » de cet article, remplacer les mots

« le montant résultant au 30 novembre 1979 des dispositions des alinéas précédents, majoré d'un pourcentage fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions. Ce pourcentage ne peut dépasser 5 %

IX. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN Bob COOLS
EN VAN DEN BRANDE

Art. 137.

« In fine » van dit artikel de woorden

« niet hoger zijn dan het bedrag zoals het op 30 november 1979 voortvloeit uit de bepalingen van de vorige leden, verhoogd met een percentage vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit voorgedragen door de Minister die de economische zaken in zijn bevoegdheid heeft. Dit percentage mag 5 % niet overschrijden »

par les mots

« le montant résultant au 30 novembre 1979 des dispositions des alinéas précédents, majoré de 4 % ».

vervangen door de woorden

« niet hoger zijn dan het bedrag zoals het op 30 november 1979 voortvloeit uit de bepalingen van de vorige leden, verhoogd met 4 % ».

B. COOLS.

L. VAN DEN BRANDE.

X. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. DEFRAIGNE

Art. 137.

Compléter cet article par un § 2 libellé comme suit :

« Dans l'article 2, § 2, de la même loi, les mots « le présent paragraphe ne s'applique pas aux baux commerciaux » sont supprimés ».

JUSTIFICATION

Comme de nombreux commentateurs des précédentes lois d'exception l'ont relevé (voir notamment J.T. 1979, p. 157, article de Jos Van-kerckhove) le bailleur est invité, le plus souvent à la demande du commerçant, à réaliser des transformations et des modernisations utiles, aménagements qu'il refusera s'il ne peut obtenir des compensations, ce que lui refuse encore la nouvelle loi de blocage.

J. DEFRAIGNE.

X. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFRAIGNE

Art. 137.

Dit artikel aanvullen met een § 2, luidend als volgt :

« In artikel 2, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « Deze paragraaf is niet van toepassing op de handelshuurovereenkomsten » weggelaten ».

VERANTWOORDING

Zoals talrijke commentatoren van de voorgaande uitzonderingswetten er hebben op gewezen (zie nl. J.T. 1979, blz. 157, artikel van Jos Van-kerckhove), wordt de verhuurder meestal, op aandringen van de handelaar, verzocht nuttige veranderings- en moderniseringswerken uit te voeren. Hij zal die veranderingswerken weigeren indien hij daarvoor geen compensatie krijgt, iets wat hem door de nieuwe blokkeringswet onmogelijk gemaakt wordt.